

Distr.: Limited  
24 April 2018  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية  
الدورة السابعة عشرة  
نيويورك، ١٦-٢٧ نيسان/أبريل ٢٠١٨

## مشروع تقرير

المقرر: السيد برايان كين

## الفصل الأول

المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي اتخاذ إجراءات  
بشأنها أو التي يوجه انتباهه إليها  
باء - المسائل التي يوجه إليها انتباه المجلس

توصيات المنتدى الدائم

تنفيذ المجالات الستة التي كُلف المنتدى الدائم بولاية بشأنها في ضوء إعلان الأمم المتحدة  
بشأن حقوق الشعوب الأصلية (البند ٤)

٢٠١٩: السنة الدولية للغات الشعوب الأصلية

١ - يرحب المنتدى الدائم مع التقدير بالعمل الذي تضطلع به منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) في إعداد خطة العمل للسنة الدولية للغات الشعوب الأصلية في عام ٢٠١٩ بالتعاون مع آلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية، والمقرر الخاص المعني بحقوق الشعوب الأصلية، والمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، إضافة إلى الشعوب الأصلية والدول الأعضاء. ويدعو المنتدى الدائم الدول الأعضاء إلى بذل الجهود من أجل تنفيذ خطة العمل في إطار من الشراكة مع الشعوب الأصلية، واحترام مبدأ "لا غنى عنا في المسائل التي تخصنا"، بما في ذلك إنشاء لجان



توجيهية وطنية ووضع خطط عمل وطنية للسنة الدولية. وينبغي للدول كذلك أن تخصص الأموال الكافية من أجل التنفيذ الناجح للسنة الدولية.

٢ - ويوصي المنتدى الدائم الشعوب الأصلية، بوصفها المالكة الشرعية للغاتها والقيّمة عليها، بالمباشرة بخطط عمل خاصة بها للسنة الدولية وبصياغة هذه الخطط، وإطلاق حملات توعية ترمي إلى توجيه الاهتمام إلى حالة لغات الشعوب الأصلية.

٣ - ويدعو المنتدى الدائم الجمعية العامة إلى أن تطلب إلى منظمة اليونسكو الإبلاغ، في دورتها الخامسة والسبعين، عن الأنشطة المضطلع بها خلال السنة الدولية، والآثار المترتبة عليها لاحقاً وأنشطة المتابعة بعد سنة ٢٠١٩.

٤ - وبالنظر إلى أن الدول الأعضاء قد سلّمت بأهمية الحفاظ على لغات الشعوب الأصلية وإحيائها بإعلان سنة ٢٠١٩ السنة الدولية للغات الشعوب الأصلية، يوصي المنتدى الدائم منظمة اليونسكو بأن تقوم، في إطار من التعاون النشط مع سائر كيانات الأمم المتحدة ذات الصلة، بتنظيم مؤتمر أو حدث رفيع المستوى، يكرّس للغات الشعوب الأصلية، ليكون مناسبة رئيسية ضمن السنة الدولية. ويشدد المنتدى على أن جميع المناسبات التي تنظم للاحتفال بالسنة الدولية يجب أن تشمل مشاركة كاملة وفعالة للشعوب الأصلية.

٥ - ويوصي المنتدى الدائم هيئات الأمم المتحدة، بما في ذلك فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية، باتخاذ تدابير فعالة لدعم تعزيز لغات الشعوب الأصلية والنجاح في تنفيذ غايات وأهداف السنة الدولية، بما في ذلك الأنشطة المتعلقة بتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وخطة العمل على نطاق المنظومة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، والعمليات الأخرى.

٦ - ويحث المنتدى الدائم الأمين العام على تعيين مبعوث خاص معني بلغات الشعوب الأصلية، بالتشاور مع الشعوب الأصلية.

٧ - ويحث المنتدى الدائم الدول الأعضاء على إنشاء هياكل تمويل دائم لضمان حماية المبادرات المتصلة بلغات الشعوب الأصلية، مثل مشروع Giellagáldu في فنلندا والنرويج والسويد.

#### *النساء والشباب والأطفال*

٨ - يوصي المنتدى الدائم لجنة وضع المرأة بتنظيم حوار تفاعلي رفيع المستوى معني بحقوق نساء الشعوب الأصلية ليتزامن مع الذكرى السنوية الخامسة والعشرين للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة في عام ٢٠٢٠، من أجل استعراض التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة مع التركيز على الصلات التي تربطه بإعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية. ويدعو المنتدى الدائم الدول الأعضاء إلى أن تقوم، بالتعاون مع منظمات الشعوب الأصلية وبدعم من منظومة الأمم المتحدة، بإجراء العمليات التحضيرية، بمشاركة كاملة وفعالة لنساء الشعوب الأصلية من جميع الأعمار.

٩ - ويعرب المنتدى الدائم عن قلقه الشديد إزاء التفاوت الكبير في معدل وفيات الأمهات من الشعوب الأصلية بالمقارنة مع المستويات الوطنية في العديد من البلدان، ويشجع الدول الأعضاء على خفض معدلات وفيات الأمهات من الشعوب الأصلية من خلال إدماج نهج متعدد الثقافات في خدمات الصحة الجنسية والإنجابية وتعزيز إشراك الأخصائيين الصحيين من الشعوب الأصلية من أجل ضمان توفير الحصول على ما يناسب ثقافة الشعوب الأصلية من خدمات صحية وموظفين طبيين. كما يشجع

المنتدى الدائم الدول الأعضاء على تخصيص ميزانيات كافية لتحديد ومعالجة الحواجز الاجتماعية والثقافية والحواجز الأخرى، ورصد أثر التدابير المتخذة.

١٠ - ويشيد المنتدى الدائم بمنظمة الأغذية والزراعة على ما تقوم به من عمل يتصل بنساء وشباب الشعوب الأصلية، ويهنئ على وجه التحديد منظمة الأغذية والزراعة على إطلاق حملة عالمية معنية بنساء الشعوب الأصلية وإنشاء منتدى معني بشباب الشعوب الأصلية.

١١ - ويشير المنتدى الدائم إلى نتيجة اجتماع فريق الخبراء الدولي المعقود في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ كانون الثاني/يناير بشأن موضوع "مكافحة العنف ضد نساء الشعوب الأصلية وفتياتها: المادة ٢٢ من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية". ويوصي المنتدى الدائم وكالات الأمم المتحدة وصناديقها وبرامجها بأن تقوم، بالتعاون مع منظمات الشعوب الأصلية، برصد المستويات العالية من العنف على الصعيد العالمي والتهديدات التي تستهدف المدافعين عن حقوق الإنسان لنساء الشعوب الأصلية. ويدعو المنتدى الدائم إلى الوقف الفوري لأعمال التجريم والاحتجاز والتخويف والإكراه والتهديدات بالقتل والاعتقال التي تستهدف كافة المدافعين عن حقوق الإنسان والحقوق البيئية للشعوب الأصلية.

١٢ - ويوصي المنتدى الدائم الدول الأعضاء بإشراك نساء الشعوب الأصلية بشكل كامل في تصميم وإجراء الدراسات الاستقصائية الصحية على الصعيد الوطني، وضمان إجرائها بسبل مناسبة ثقافياً في مجتمعات الشعوب الأصلية المشمولة بالدراسة الاستقصائية.

١٣ - ويسلم المنتدى الدائم بأوجه التقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الصحية لشباب الشعوب الأصلية في أمريكا اللاتينية، ويدعو منظمة الصحة للبلدان الأمريكية/منظمة الصحة العالمية إلى مواصلة العمل مع شباب الشعوب الأصلية والدول الأعضاء من أجل تنفيذ الخطة والإبلاغ عن التقدم المحرز في دورته الثامنة عشرة.

١٤ - ويدعو المنتدى الدائم إلى تنفيذ اتفاقية حقوق الطفل التي تقدم توجيهات واضحة للدول بشأن ضرورة أن تقلل إلى أدنى حد ممكن من تعرّض الأطفال للمواد الكيميائية السامة عن طريق الماء والغذاء والهواء والمصادر الأخرى للتعرض لتلك المواد. ومن الأهمية بمكان أن يتم تثقيف جهات التنظيم البيئية تحديداً بشأن المادة ٢٤ من الاتفاقية.

#### الصحة

١٥ - يرحب المنتدى الدائم بالتقرير الأولي المقدم من المقرر الخاص للأمم المتحدة المعني بالآثار المترتبة في مجال حقوق الإنسان على إدارة المواد والنفايات الخطرة والتخلص منها بطرق سليمة بيئياً الذي قُدم في الدورة الحالية، وفقاً للتوصية ٤٦ للمنتدى الدائم في دورته السادسة عشرة، ويدعو المنتدى المقرر إلى تقديم تقريره النهائي في الدورة الثامنة عشرة.

١٦ - ولا توفر الاتفاقيات القائمة التي تنظم استخدام المواد الكيميائية والنفايات السامة والتخلص منها حماية كافية لحقوق الفئات الأكثر ضعفاً في العالم، بما فيها الشعوب الأصلية، التي يعاني أفرادها على نحو غير متناسب من الاستخدام العشوائي وغير المسؤول لهذه المواد.

١٧ - ويوصي المنتدى المؤتمر الدولي المعني بإدارة المواد الكيميائية بإنشاء لجنة استشارية يكون أعضاؤها من الشعوب الأصلية في عملية ما بين الدورات للنظر في النهج الاستراتيجي للإدارة الدولية للمواد الكيميائية والإدارة السليمة للمواد الكيميائية والنفايات بعد عام ٢٠٢٠.

١٨ - ويوصي المنتدى بإنشاء نظام عالمي ملزم قانوناً بشأن المواد الكيميائية الصناعية السمية ومبيدات الآفات الخطرة التي لا تزال غالبيتها العظمى غير منظمة حالياً في إطار الاتفاقيات القائمة، وذلك من أجل حماية حقوق الجميع، بمن فيهم الشعوب الأصلية، من التهديدات الخطيرة لحقوق الإنسان التي يطرحها التكتيف الكيميائي المستمر للاقتصاد العالمي. وينبغي أن يُرَوِّد هذا النظام بآليات قوية للمساءلة والامتثال وأن يكون متوافقاً مع المعايير الدولية لحقوق الإنسان، بما في ذلك إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة، واتفاقية حقوق الطفل.

١٩ - ويرحب المنتدى الدائم باعتماد أول سياسة بشأن الأصل العرقي والصحة في عام ٢٠١٧ من جانب الدول الأعضاء في منظمة الصحة للبلدان الأمريكية، ويدعو منظمة الصحة العالمية إلى متابعة هذه المبادرة وتوسيع نطاق هذا العمل على الصعيد العالمي. كما يحيط المنتدى الدائم علماً بمبادرة منظمة الصحة للبلدان الأمريكية/منظمة الصحة العالمية المتعلقة بوضع استراتيجية وخطة عمل بشأن الأصل العرقي والصحية للأمريكتين ويدعو منظمة الصحة للبلدان الأمريكية/منظمة الصحة العالمية إلى تقديم تقرير عن التقدم المحرز في الدورة الثامنة عشرة للمنتدى.

٢٠ - ويسلم المنتدى الدائم بالتقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الصحية لشباب الشعوب الأصلية في أمريكا اللاتينية، ويدعو منظمة الصحة للبلدان الأمريكية/منظمة الصحة العالمية إلى مواصلة العمل مع شباب الشعوب الأصلية والدول الأعضاء من أجل تنفيذ الخطة والإبلاغ عن التقدم المحرز في الدورة الثامنة عشرة للمنتدى.

٢١ - ويحيط المنتدى الدائم علماً بقيام منظمة الصحة للبلدان الأمريكية/منظمة الصحة العالمية بإطلاق المكتبة الصحية الافتراضية بشأن الطب التقليدي والمتكامل والتكاملي للأمريكتين. وبالنظر إلى أهمية الطب التقليدي والشعوب الأصلية، يدعو المنتدى الدائم الدول الأعضاء والكيانات الأخرى المشتركة بين الوكالات والشعوب الأصلية إلى الإسهام في هذه المبادرة، لتعزيز استدامتها، ويدعو منظمة الصحة للبلدان الأمريكية/منظمة الصحة العالمية إلى تقديم تقارير عما تحرزه من تقدم في الدورة الثامنة عشرة للمنتدى.

٢٢ - وتعترف النظم الصحية الوطنية إلى حد كبير بالمعرفة الثقافية والسريرية للقابلات التقليديات من الشعوب الأصلية ومساهمتهن في رفاه الشعوب الأصلية وما يحققه من نتائج صحية إيجابية لهذه الشعوب. وتعمل القابلات من الشعوب الأصلية بلا كلل من أجل تحسين صحة الأمهات والرضع طوال دورة الحياة الإنجابية للأشخاص، ولا سيما أثناء فترة الحمل والولادة وما بعد الولادة.

٢٣ - وعلى الرغم من هذا الدور البالغ الأهمية، فإن القبالة المنظمة على صعيد المجتمع المحلي في صفوف الشعوب الأصلية كثيراً ما يتم تقويضها بل وتجرمها بشكل نشط، وذلك على حساب صحة الشعوب الأصلية. ولسد الفجوة القائمة على صعيد النتائج الصحية بين الشعوب الأصلية والشعوب غير الأصلية، يجب دعم ممارسة القبالة للشعوب الأصلية عن طريق وضع سياسات صحية للدولة، وكذلك عن طريق الإدماج. ويشمل حق الشعوب الأصلية في تقرير المصير الصحة الإنجابية، وينبغي للدول أن تضع حداً لتجريم القابلات من الشعوب الأصلية وأن تضع ما يلزم من التعديلات التشريعية والتنظيمية لإضفاء الشرعية على القابلات من الشعوب الأصلية اللواتي يُعترف بهن في مجتمعاتهن المحلية بوصفهن من مقدمات الرعاية الصحية. وينبغي للدول أيضاً أن تدعم تعليم قابلات تقليديات جديدات من الشعوب الأصلية عبر طرق تعليم متعددة، بما في ذلك التدريب المهني ونقل المعارف شفويا.

٢٤ - ويكرر المنتدى الدائم التوصيات المقدمة في الدورات الثالثة والخامسة والتاسعة بشأن القابلات من الشعوب الأصلية، الذي أوصى فيها المنتدى بأن تقوم منظمة الصحة العالمية، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، وكذلك المنظمات الصحية الإقليمية والحكومات، بالإدماج الكامل لمنظور ثقافي في السياسات والبرامج الصحية وخدمات الصحة الإنجابية الرامية إلى توفير رعاية صحية جيدة لنساء الشعوب الأصلية، بما في ذلك رعاية التوليد في الحالات الطارئة، وتنظيم الأسرة الطوعي، وتوفير عناصر مدربة للإشراف على الولادة. وفي السياق الأخير، ينبغي إعادة تقييم أدوار القابلات التقليديات وتوسيع نطاق تلك الأدوار لكي تتمكن القابلات من مساعدة نساء الشعوب الأصلية أثناء العمليات المتصلة بصحتهن الإنجابية، والعمل بوصفهن همزة وصل ثقافية بين النظم الصحية من جهة وقيم المجتمعات المحلية للشعوب الأصلية ورؤيتها للعالم من جهة أخرى.

٢٥ - ويوصي المنتدى الدائم استراتيجياً منظمة الصحة العالمية للقضاء على السل والشراكة العالمية لدحر السل إلى القيام، بالتعاون مع صندوق الأمم المتحدة للسكان وفريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية، برعاية تنظيم اجتماع لفريق خبراء معني بالقضاء على السل بحلول عام ٢٠٢٠ لتحليل المحددات الاجتماعية الثقافية والاقتصادية للصحة لأغراض الوقاية من السل وتوفير الرعاية والعلاج للمصابين به في مجتمعات الشعوب الأصلية، بالتعاون مع المنتدى، من أجل ضمان تحقيق الغاية ٣ من الهدف ٣ من أهداف التنمية المستدامة.

٢٦ - ويقدر المنتدى الخطوات التي اتخذها برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، وفريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية من أجل تنظيم حلقة عمل دولية بشأن فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، على النحو الموصى به في الفقرة ٤٦ من تقرير المنتدى الدائم عن دورته السادسة عشرة، ويدعو الدول الأعضاء وكيانات الأمم المتحدة إلى الإسهام في حلقة العمل.

٢٧ - ويساور المنتدى الدائم قلق لأن النساء والمراهقين من الشعوب الأصلية في جميع أنحاء العالم يواجهون باستمرار أوجه عدم مساواة ووصم، ولا سيما فيما يتعلق بصحة الأم والوفيات النفاسية، رغم أن الافتقار إلى بيانات في هذا المجال يحجب تجاربهم ويشكل عائقاً رئيسياً أمام الجهود المبذولة الرامية إلى معالجة هذه المسألة. وبموجب صندوق الأمم المتحدة للسكان، تقل احتمالات حصول نساء الشعوب الأصلية على خدمات الرعاية الصحية بشكل كبير للغاية. كما أن احتمالات حصول نساء الشعوب الأصلية على الرعاية قبل الولادة أقل بثلاثة أضعاف، واحتمالات ولادتهن دون وجود قابلة ماهرة أكبر بضعفين، ومعدل الولادات لدى المراهقات من الشعوب الأصلية أعلى بكثير. وهذا يتصل اتصالاً مباشراً بما تواجهه نساء الشعوب الأصلية من فقر وتمييز وتهميش في كثير من الأحيان.

٢٨ - ويرحب المنتدى الدائم بالدراسة المقدمة من صندوق الأمم المتحدة للسكان بالتعاون مع Chirapaq بعنوان "التقدم والتحديات فيما يتعلق بتوصيات المنتدى الدائم بشأن الصحة والحقوق الجنسية والإنجابية والعنف القائم على نوع الجنس". وتهدف هذه الدراسة إلى التوصل إلى فهم أفضل لما تحقق من إنجازات على صعيد توصيات المنتدى الدائم والقيود المفروضة على تلك التوصيات والحوافز التي تواجهها ونطاقها، ويتمثل الهدف العام لتلك الدراسة في توليد الإجراءات الرامية إلى تحقيق التقدم في ممارسة نساء الشعوب الأصلية لحقوقهن في مجال الصحة الجنسية والإنجابية وحمايتهن من العنف القائم على نوع الجنس.

٢٩ - وخلصت الدراسة إلى ما يلي:

(أ) تركز نسبة ١٦ في المائة فقط من التوصيات التي قدمها المنتدى الدائم في دوراته الستة عشرة تركيزاً صريحاً على حالة نساء وفتيات الشعوب الأصلية، والمساواة بين الجنسين في إطار الشعوب الأصلية. وتتصل نسبة ٣ في المائة فقط من التوصيات بالصحة الجنسية والإنجابية، و ٦ في المائة بالعنف القائم على نوع الجنس؛

(ب) أصدر المنتدى الدائم ١٧٠ توصية تهدف تحديداً إلى تحسين حالة نساء الشعوب الأصلية؛ غير أنه أُبلغ عن إنجاز ١٠ توصيات فقط؛

(ج) تشمل العوامل الرئيسية التي تحول دون اتخاذ المنتدى الدائم لإجراءات مسائل من قبيل محدودية الميزانيات والأولوية الدنيا المعطاة لقضايا نساء الشعوب الأصلية على الصعيد القطري؛ وعدم توافر بيانات مصنفة؛ وعدم وجود آليات وعمليات لمتابعة التوصيات.

#### التنمية الاجتماعية والاقتصادية

٣٠ - يرحب المنتدى الدائم بخطة العمل الأيبيرية - الأمريكية لتنفيذ حقوق الشعوب الأصلية، التي اعتمدها في نيسان/أبريل ٢٠١٨ الشعوب الأصلية والدول الأعضاء في الصندوق الإنمائي للشعوب الأصلية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. ونقدر قيادة الصندوق في هذه العملية ونشجع على بذل جهود مماثلة في مناطق أخرى من العالم. ويدعو المنتدى الدائم الصندوق إلى تقديم معلومات عن التقدم الذي أحرزه الصندوق في تنفيذ خطة العمل في الدورة التاسعة عشرة للمنتدى.

٣١ - ويرحب المنتدى الدائم بالجهود التي بذلتها منظمة الأغذية والزراعة في تطبيق مبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة على جميع المبادرات الميدانية التي تشمل الشعوب الأصلية، ويشجع كيانات الأمم المتحدة الأخرى على أن تحذو حذوها.

#### الثقافة

٣٢ - يشجع المنتدى منظمة اليونسكو والدول وآلية الخبراء المعنية بحقوق الشعوب الأصلية والشعوب الأصلية على مواصلة الانخراط في حوار نشط يهدف إلى تحقيق الاعتراف بحقوق الشعوب الأصلية في إعادة رفات موتاهما وما يعود إليها من أشياء مقدسة، وفقاً للوثيقة الختامية الصادرة عن المجلس العالمي للشعوب الأصلية والمادتين ١١ و ١٢ من إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، وإنشاء آلية جديدة للأمم المتحدة لإعادة رفات الموتى من الشعوب الأصلية على الصعيد الدولي، على نحو ما دعت إليه التوصيات الصادرة عن المنتدى الدائم في الأعوام ٢٠١٥ و ٢٠١٦ و ٢٠١٧.

#### البيئة

٣٣ - في الدورة السابعة عشرة، استمع المنتدى الدائم إلى العديد من أفراد الشعوب الأصلية الذين أعربوا عن قلقهم بشأن قيام الدول بمنح امتيازات للصناعات الاستخراجية أو مشاريع الهياكل الأساسية أو الزراعة الواسعة النطاق أو السدود الكهرومائية دون الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة للشعوب الأصلية. وقد أدى ذلك إلى نشوب نزاعات اجتماعية واقتصادية وثقافية حتمية بين الحكومات والشعوب الأصلية في بلدان مثل فنلندا (في حالة مشروع السكك الحديدية في المنطقة القطبية الشمالية) وبوليفيا والبرازيل

ويبرو (في حالة الطریق السريع عبر غابات الأمازون). ويكرر المنتدى التأكيد على أنه يجب على الدول الأعضاء أن تتصرف وفقا للمعايير الدولية لحقوق الإنسان، بما في ذلك عن طريق إجراء مشاورات كافية مع الشعوب الأصلية المتضررة، والالتزام بالحق في الحصول على موافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة في جميع المراحل وفي الوقت نفسه كفالة تدابير التخفيف والتعويض والتفاسم العادل والمنصف للمنافع.

٣٤ - ويكرر المنتدى الدائم قلقه إزاء العنف البيئي، ولا سيما آثاره المتفشية التي تطال نساء وفتيات الشعوب الأصلية. ويحيط المنتدى الدائم علما مع التقدير بالتوصيات الصادرة عن الندوة الدولية الثالثة لنساء الشعوب الأصلية المعنية بالبيئة والصحة الإنجابية، التي عقدت في جامعة كولومبيا في ١٤ و ١٥ نيسان/أبريل ٢٠١٨. ويوصي المنتدى الدائم أعضاء فريق الدعم المشترك بين الوكالات المعني بقضايا الشعوب الأصلية والإجراءات الخاصة ذات الصلة لمجلس حقوق الإنسان بالنظر في سبل المعالجة وإدماج التوصيات المنبثقة عن تلك الندوة.